

Ministro de Educación de la Nación
Lic. Andrés Delich

Subsecretario de Educación Básica
Lic. Gustavo Iaies

Unidad de Recursos Didácticos
Prof. Silvia Gojman

Elaboración de guías

Autores: Lic. Marcelo Campagno

Prof. María Celia Labandeira

Coordinadora: Prof. María Celia Labandeira

Diseño gráfico: Griselda Flesler

Edición: Norma Sosa

© Unidad de Recursos Didácticos

Ministerio de Educación. Pizzurno 935

Ciudad de Buenos Aires

Hecho el depósito que establece la ley 11.723

Libro de edición argentina

Impreso en ABRN, Producciones Gráficas S.R.L.,

Buenos Aires, Argentina

Marzo de 2001. Primera edición

ISBN 950-00-0419-4

Guía de análisis de LA MISIÓN

Ficha técnica

The Mission, EE.UU., 1986.

Dirección: Roland Joffé.

Contenidos

- *La Compañía de Jesús*. Principios religiosos, objetivos, organización interna. La relación de los jesuitas con España, Portugal y el Vaticano.
- *Comunidades indígenas, reducciones y misiones*. Conflicto de intereses en el espacio colonial: la Corona española, la Iglesia, Portugal, empresarios particulares, indígenas (conquistados y no conquistados). Las misiones: colonización de frontera, organización socioeconómica, evangelización y sincretismo cultural.
- *Las Misiones Jesuíticas en América*. La vida en las Misiones. La expulsión de los jesuitas de las colonias americanas.

Objetivos

- Comprender los conflictos de poder en torno de las Misiones Jesuíticas de Sudamérica, durante el período colonial, a partir de los intereses de la Corona española, Portugal, la Iglesia, la Compañía de Jesús, los empresarios particulares y las comunidades indígenas.
- Analizar la organización socioeconómica, religiosa y cultural de las Misiones Jesuíticas en Sudamérica.
- Analizar los efectos de la conquista y la evangelización en la cultura indígena, a partir de las diferentes relaciones establecidas con los occidentales.

Síntesis argumental

Durante la segunda mitad del siglo XVIII, las Misiones de los jesuitas en territorio guaraní (el área donde actualmente convergen las fronteras de la Argentina, Brasil y Paraguay) alcanzan un alto grado de organización y autonomía. El creciente poderío de los jesuitas resulta muy preocupante para las autoridades españolas y portuguesas —que se hallan en plena disputa por la soberanía sobre la región guaraní— como así también para la alta jerarquía de la Iglesia católica.

En ese contexto, el padre Gabriel, un misionero jesuita, lleva a cabo su labor evangelizadora y funda la nueva Misión de San Carlos en un área anteriormente hostil para los europeos. Para ello cuenta con el apoyo de Rodrigo de Mendoza, un antiguo traficante de esclavos cuyo drama personal lo empuja a ingresar en la orden religiosa.

Hacia 1758, el conflicto se precipita con el arribo a las Misiones de un enviado papal cuyo objetivo es eliminar el poderío jesuita. A pesar del asombro que le produce la pujanza de las Misiones, su determinación ya está tomada: las Misiones deben ser cerradas, tal como lo requieren el Papa, los reyes de España y Portugal y las autoridades coloniales de ambos reinos. Esa decisión, sin embargo, no cuenta con la voluntad de los guaraníes de San Carlos, quienes deciden resisitir la medida y enfrentar, en desigual combate, a las fuerzas militares de los españoles.

Actividades

I. Lean con atención el siguiente texto y luego identifiquen qué elementos de la película confirman o desmienten sus conceptos:

Avanzado el siglo XVI, como consecuencia de la conquista española y de la explotación posterior de funcionarios estatales y empresarios privados, la supervivencia de las comunidades indígenas estaba seriamente amenazada. Para preservarlas, la Corona dispuso la creación de reducciones. Éstas concentraban a la población nativa organizada según su propia estructura comunitaria pero bajo el control de funcionarios estatales. La Iglesia también organizó la creación de reducciones, las cuales recibieron el nombre de Misiones y estaban directamente a cargo de sacerdotes. Las Misio-

nes prosperaron en áreas de frontera donde el poder político de la Corona española era débil ya que el peligro de ataques de indígenas no conquistados o de potencias extranjeras hacían difícil la colonización. Así, por un privilegio de 1609, la Corona española le asigna a la Compañía de Jesús las Misiones del área fronteriza del Paraguay, habitada por indígenas guaraníes.

2. Busquen información sobre la Compañía de Jesús, la Orden religiosa fundada por San Ignacio de Loyola en 1534. Averigüen acerca de sus principios religiosos, sus objetivos, su organización interna, sus actividades, la distribución geográfica de sus establecimientos en Europa y en América y su relación con el Vaticano y con los Estados absolutistas de la época. (Consideren el período que va desde la fundación de la Orden hasta su expulsión en el siglo XVIII.) Registren todos los elementos de la película que les permitan caracterizar a los jesuitas y compárenlos con los datos obtenidos en la bibliografía consultada.

3. La película se estructura a partir de un conflicto principal cuyos protagonistas son diversos personajes que representan a los jesuitas, la Corona española, Portugal, el Vaticano, los empresarios particulares y los guaraníes. Planteen cuál es el conflicto que los vincula, distingan los diferentes intereses de cada grupo, identifiquen sus argumentos y registren cómo se resuelve el conflicto. Elijan las escenas que mejor expresen el conflicto y su resolución.

4. Identifiquen las diferentes escenas de la película cuya ambientación proporciona información sobre la vida cotidiana en las colonias españolas y en las Misiones jesuíticas (objetos, herramientas, instrumentos musicales, vestimenta, construcciones, medios de transporte, actividades económicas, formas

de organización del trabajo indígena, rituales religiosos, etc.). Luego, a partir de la observación realizada, caractericen y comparen la vida cotidiana en uno y otro ámbito.

5. El historiador portugués A. H. de Oliveira Marques (en *História de Portugal*, Volumen II, Lisboa, 1984, pp. 221-231) destaca el desarrollo de importantes actividades culturales (estudio de las costumbres, lengua, cultura e historia indígenas, análisis de la botánica y la zoología local, elaboración de diccionarios y emprendimientos económicos (agricultura, ganadería, artesanía, comercio) en las Misiones jesuíticas. Tomen los ítem de esta caracterización y, con base en ellos, identifiquen y describan los emprendimientos económicos y las actividades culturales que aparecen en la película.

6. Busquen más información sobre las actividades económicas, la organización del trabajo, la función evangelizadora y el sincretismo cultural de las Misiones jesuíticas en Sudamérica. Luego, elaboren un pequeño texto que integre la información que brinda la película con la que investigaron en el material consultado.

7. Los jesuitas fueron especialmente activos en el área de la actual provincia de Misiones; allí se encontraba la Misión de San Ignacio, cuyas ruinas constituyen actualmente un importante sitio turístico. Busquen información sobre la Misión de San Ignacio. Luego identifiquen las funciones que debieron cumplir sus edificaciones (que en la actualidad están reducidas a ruinas) e investiguen si existieron Misiones jesuíticas en otras regiones de la Argentina.

8. En distintas escenas de la película, los indígenas

son calificados de esclavos. Tomando esta calificación como punto de partida, busquen información acerca del *status* jurídico de los indígenas de los imperios español y portugués a lo largo del siglo XVIII. ¿A qué formas de organización laboral eran sometidos?, ¿qué obligaciones tenían con el Estado español y con la Iglesia?, ¿qué diferencias implicaba para los indígenas vivir en una reducción, en una Misión religiosa o en sus antiguas comunidades?

9. Registren todos los elementos de la película que les permitan inferir cómo era la organización socioeconómica y cultural de los guaraníes antes de la conquista española. ¿Qué cambios sufrió la organización guaraní a partir de la entrada de su población a las Misiones? Busquen información complementaria.

10. Tanto en la escena en que el padre Gabriel tiene su primer contacto con los guaraníes como en la que el enviado papal discute con ellos, aparece un personaje local que se distingue por su atuendo y su condición de "líder". Investiguen cómo era el modo de organización política de los guaraníes antes y durante el contacto con los europeos.

11. Analicen las siguientes frases extraídas de la película, teniendo en cuenta: a) el autor; b) el/los interlocutor/es; c) el diálogo del que forman parte: "Éste es un hijo de la selva. Un animal con voz humana". "Son criaturas... sin alma, hay que dominarlas con la espada y hacerlas trabajar a látigo". A continuación, identifiquen y caractericen los diferentes puntos de vista que, sobre los guaraníes, se presentan en la discusión donde intervienen dichas frases.

12. En *El origen de la desigualdad entre los hombres*, el filósofo Jean Jacques Rousseau afirmaba: "Los salvajes no

son malvados, precisamente porque no saben qué es ser buenos; ya que no es el desarrollo de la ilustración ni el freno de la ley, sino la tranquilidad de las pasiones y la ignorancia del vicio lo que les impide hacer el mal”. Comparen esta visión, conocida como el “mito del buen salvaje”, con la que presenta el director de la película sobre los guaraníes.

13. Caractericen la visión de los jesuitas que sostiene el director a lo largo de la película. Luego, comparen esa visión con la información que han obtenido acerca de los objetivos e intereses de los jesuitas en las Misiones. Señalen finalmente las coincidencias y diferencias entre la imagen de los jesuitas que surge de la película y la que surge de la información obtenida.

14. La película se inicia y culmina con una escena donde el enviado papal está redactando un informe, dirigido al Papa, sobre su actuación en las Misiones. Esta misma escena aparece hacia la mitad del filme como preludio de la visita del enviado a las Misiones. Identifiquen la diferente temporalidad de esta escena respecto del resto de la película y comparen la primera y la segunda mitad de la película a partir de: a) el par construcción / destrucción de la Misión de San Carlos; b) los cambios en la personalidad de Rodrigo de Mendoza (de la violencia al pacifismo y del pacifismo a la violencia).

15. Busquen información sobre el Tratado de Madrid, firmado en 1750 por España y Portugal. Luego, establezcan cuál era el conflicto entre ambos reinos y de qué modo afectaba a las Misiones jesuíticas.

16. Analicen la siguiente frase extraída de la película, teniendo en cuenta: a) el autor; b) el/los inter-

locutor/es; c) el diálogo del que forma parte: “La labor de la Misión es la labor del Diablo, es señal del desprecio por la propiedad y las ganancias”. A continuación, vinculen la frase con los temores de los funcionarios de España, Portugal y el Vaticano frente a la expansión del poder económico, político e ideológico de los jesuitas en Sudamérica.

17. Analicen el siguiente fragmento de la película, teniendo en cuenta: a) el autor; b) el/los interlocutor/es; c) el diálogo del que forma parte:

“Muchas veces, para salvar el cuerpo, un cirujano debe amputar un miembro. Pero, en verdad, nada me preparó para la belleza y el poder del miembro que vine a amputar”.

¿Cuál era el cuerpo que había que salvar?, ¿por qué las Misiones jesuíticas de Sudamérica son ese miembro que debería ser amputado?

18. Según lo analizado hasta aquí, ¿cuáles serían las razones que determinaron la expulsión de la Compañía de Jesús de Portugal, España y sus colonias? Redacten sus conclusiones en un breve texto.

19. Comparen las decisiones tomadas por el padre Gabriel y por Rodrigo de Mendoza, cuando reciben la orden de abandonar la Misión de San Carlos y cuando ésta es atacada por las fuerzas españolas. ¿Qué actitudes toman los indígenas? Investiguen si los jesuitas presentaron resistencia ante su expulsión y cuál fue la reacción de los guaraníes ante el dismantelamiento de las Misiones.

20. La película describe la forma de vida de los guaraníes en las Misiones jesuíticas de Sudamérica durante el siglo XVIII. Investiguen sobre la situación actual de los guaraníes y sobre la situación de las demás comunidades indígenas que viven actualmente

en la Argentina. Busquen información sobre su ubicación geográfica, su forma de vida, sus problemas, sus demandas, sobre la respuesta que da el Estado y el resto de la sociedad. Vuelquen los resultados de su investigación en un mapa y en un cuadro sinóptico. ¿A qué conclusiones llegan?

21. *La Misión* se inicia con el siguiente texto: “Los hechos históricos que presentamos son ciertos y ocurrieron en el año 1750 en los límites entre la Argentina, Paraguay y Brasil”. Identifiquen qué componentes de la película pueden ser considerados como ciertos y cuáles podrían ser ficcionales. Luego, a partir de lo registrado, discutan los límites entre lo verídico y lo ficcional en una película histórica. Escriban un texto con las conclusiones del debate.

Relaciones entre los contenidos y los recursos audiovisuales

Una óptica diferente para el tratamiento en clase
¿Quién cuenta? Es decir, quién asume la voz narrativa. Nada menos que el árbitro Papal, el personaje que mejor conoce los hechos, porque los ha investigado, ha recorrido los escenarios, escuchado a los actores, desmenuzado los intereses, sopesado los costos políticos y religiosos, las decisiones que afectan las relaciones en Europa.

Esos atributos invisten el personaje del Cardenal, otorgan verosimilitud —desde la mirada del poder— a las acciones dramatizadas en el film que informan acerca de las Misiones Jesuíticas.

Esta voz omnisciente parece informar a su soberano, el Papa. En el relato tiene como función ordenar la serie de situaciones, vinculando su progresión con

un aparente cambio de estado del personaje: del no saber al saber, fruto de su recorrido escénico y de cierta infalibilidad para interpretar lo que los otros personajes hacen (o dejan de hacer).

En ese sentido, el aquí y ahora inicial, el dictado del documento a su escribiente, se transforma en un Flash-Back que atraviesa toda la narración hasta su desenlace. Este desenlace está ubicado después de los títulos de cierre y juega como un interrogante. El personaje del cardenal vuelve la mirada a cámara —a nosotros— y cierra su actuación. En esa mirada puede interpretarse la asunción de una culpa —en ese caso el relato se convierte en una especie de confesión— o en cínica advertencia de que la documentación de los hechos puede responder a los intereses de quienes los refrendan.

Pero más allá de la ambigüedad propuesta por esa acción dramática, resuelta con economía mediante un acercamiento a Primer Plano, en el tratamiento audiovisual sobresalen varios rubros técnicos que coadyuvan al desarrollo de la narración. A través de una de las ideas recurrentes del relato, la "llegada" de los diferentes personajes al santuario guaraní, es posible analizar algunos recursos utilizados, vinculados de manera estrecha a la construcción de los personajes.

El viaje del padre Gabriel está planteado como una "ascensión", un viaje a través de la dificultad (salvar la catarata) para comenzar la labor evangelizadora. Varios encuadres resaltan la verticalidad y altura, los planos cercanos el riesgo de la caída, el sonido enfatiza el tronar de la catarata. Arriba, la selva es amenaza, la música aliada. La fragilidad del hombre

blanco y su flauta es dimensionada por los Planos Generales que describen la magnitud de la espesura, el travelling en derredor de su figura conjugando las miradas que espían y amenazan su presencia.

El viaje de Rodrigo Mendoza junto a los sacerdotes, está planteado como una penitencia que además de la dificultad de la ascensión, arrastra el peso de la culpa, simbolizada por el bulto con las armas y los atavíos de guerra. Las figuras retóricas de la sinecdóque y de la metonimia operan a través de esa acción dramática. La parte por el todo sintetiza el formidable aparato de violencia que inviste a un español aventurero —noble o villano— en la América del siglo XVIII. Pero además, hace del peso de ese aparato una medida de la culpa y la necesidad de redención del personaje. Arriba, la "liberación" proviene de una mano guaraní, que desata la carga para que caiga al río.

Sin atender a la cronología, la llegada del aparato militar —entendido como rol— está representado como una maquinaria de destrucción, cuyos "grupos de tareas" rivalizan en eficiencia en el incendio de las construcciones, el secuestro de niños, la matanza de mujeres y sacerdotes indefensos.

Las escenas de los combates adquieren cierta verosimilitud gracias al esfuerzo de producción y la dinámica del montaje, pero remiten a una estética hollywoodense que privilegia la puesta en espectáculo de la lucha y la muerte. La mirada agónica en Primer Plano del personaje Mendoza pareciera que intenta corregir esa visión, pero es un lugar tan común que no evita reforzar ese enfoque que hace de la guerra un torneo de competencias y no la tragedia por excelencia de la humanidad.

El viaje del Cardenal —representante de la Divinidad— está descrito como la llegada de quién ejerce el poder terrenal. Ninguna dificultad, solo el paseo triunfal por sus dominios. El río carece de riesgos, la selva es un decorado inmenso que se abre para so-laz hasta de quienes reman.

El recibimiento, una organizada muestra de fervor y disciplina. Los guaraníes constituyen un rol único, enfatizado por la unidad de las voces en el canto. Ni una disonancia. Ni una duda. Desde el embarcadero hasta el interior de la Misión frente a la iglesia, se condensa un escenario singular, el de la recepción a un príncipe que descubre algo tarde el valor de sus dominios.

La mesa de debate —el "diálogo" entre dos culturas— coloca al personaje del Narrador dominando la escena para dirimir lo bello y lo sublime, lo conveniente y lo prohibido, lo que debe contarse y lo que no. Anticipa la mirada del final que propone la ambigüedad como pauta. En esa zona difusa, parece sugerir también que los hechos adquieren sentido de acuerdo a la voz que los ordena en secuencia.

Glosario

Flash-Back: En la progresión del relato, se insertan una o varias secuencias de escenas que remiten al "pasado", sea de los personajes o de acontecimientos significativos, unidades de tiempo que modifican la linealidad cronológica de la narración.

Primer Plano: Procedimiento de encuadre con la cámara que consiste en registrar de manera protagónica el rostro humano. Por extensión puede aplicarse a un objeto.

Encuadre: El procedimiento de poner en cuadro el objeto a registrar por la cámara. Cuadro: el límite que hace de marco a las imágenes registradas por la cámara.

Plano General: Procedimiento de encuadre con la cámara que abarca la figura humana de manera completa. Puede ser largo: (la figura humana se empequeñece en el escenario), corto: la figura humana es protagonista en el escenario), medio (a mitad de camino entre las anteriores). En caso de no haber figura humana, la relación se establece con un objeto reconocible en cuanto a su dimensión.

Travelling: Procedimiento de registro que se obtiene montando la cámara sobre un carrito especialmente diseñado. Permite avanzar o alejarse del objeto, correr paralelo a él, abarcarlo en círculo, etc.

Rol: En sentido amplio, asimilable a personaje. En sentido restringido, una función dramática en el recorrido narrativo que puede ser cubierta por uno o varios personajes. Ej.: Los soldados, sus jefes y los indios "amigos" constituyen un rol.

Producción: El conjunto de recursos humanos, tecnológicos y económicos que se utilizan para la construcción de materiales audiovisuales. En sentido más restringido, refiere al período en que se realizan los registros de cámara (tomas) para su posterior montaje.

Montaje: El montaje constituye la selección y combinación del material obtenido durante una producción. Este ordenamiento tiene por objetivo la construcción de sentido mediante la puesta en secuencia. En todos los casos implica el ensamblado final de la imagen visual y sonora.